



## **SATREPS Workshop on CDW management and Recycling: Activities in Saitama Prefecture and future collaboration in Vietnam** *Hội thảo Tái chế và Quản lý phế thải Xây dựng của Dự án SATREPS*

Date : **Tuesday, 7<sup>th</sup> May 2019**  
: *Thứ Ba, ngày 07/5/2019*

Venue : Melia Hotel, 44B Ly Thuong Kiet, Hanoi  
: Khách sạn Melia, 44B Lý Thường Kiệt, Hà Nội

14:30 Welcome participants  
: *Đón tiếp đại biểu*

15:00 Opening and welcome remarks by Project Director, Prof. Phan Quang Minh  
NUCE's Vice-Rector  
: *Phát biểu chào mừng của Giám đốc Dự án, GS.TS. Phan Quang Minh, Phó Hiệu trưởng Trường Đại học Xây dựng*

15:10 Address from Japanese side (Saitama Prefecture/ Japan Embassy in Vietnam)  
: *Phát biểu của phía Nhật Bản (Tỉnh Saitama/ ĐSQ Nhật Bản tại Việt Nam)*

### *Technical session/ Phần chuyên môn*

15:15 SATREPS Activity 1 on Environmentally Sound CDW Management in Vietnam  
by Assoc. Prof. Tran Thi Viet Nga (NUCE)  
: *Hoạt động 1 SATREPS Quản lý PTXD thân thiện với môi trường/ PGS.TS. Trần Thị Việt Nga (NUCE)*

15:25 Industrial Waste Management in Japan by Mr. Tatsuo Sakai (Saitama Prefecture)  
: *Quản lý phế thải công nghiệp tại Nhật Bản/ Ông Tatsuo Sakai, tỉnh Saitama*

15:40 Construction Material Recycling Law in Japan by Mr. Sadatake Norose (Saitama Prefecture)  
: *Luật quản lý vật liệu xây dựng tại Nhật Bản/ Ông Sadatake Norose, tỉnh Saitama*

15:55 Construction Management Law in Vietnam (Circular 08/2017/TT-BXD) by xxx  
(MOC-ATI)  
: *Quản lý PTXD tại Việt Nam (Thông tư 08/2017/TT-BXD)*

16:10 CDW management and Master Plan in Hanoi by Mr. Nguyen Van Quy Hanoi  
DOC  
: *Quản lý PTXD và Quy hoạch tổng thể bãi PTXD tại Hà Nội/ Ông Nguyễn Văn Quý, Sở Xây dựng Hà Nội*

16:25 Introduction of Concrete Waste Recycling in Japan by Mr. Takayoshi Masuo  
(Masuo Recycling)  
: *Giới thiệu về tái chế phế thải từ bê tông tại Nhật Bản/ Ông Takayoshi Masuo, Công ty Masuo*

- 16:40 Introduction of CDW Recycling Practice in Vietnam by Binh Duong Company  
: *Giới thiệu về mô hình thực nghiệm tái chế PTXD tại Việt Nam của Công ty TNHH Bê tông Đức sản và Cơ khí Bình Dương*
- 16:55 Coffee break/ *Giải khát giữa giờ*
- Panel discussion/ Phần thảo luận*
- 17:15 SATREPS Guideline for On-site Building Demolition Work for Sorting Materials by Dr. Nguyen Lan Huong (NUCE)  
: *Chỉ dẫn SATREPS về Công tác phá dỡ nhà và phân loại vật liệu/ TS. Nguyễn Lan Hương (NUCE)*
- 17:25 - 18:00 *Coordinators: Assoc. Prof. Tran Thi Viet Nga (NUCE) & Dr Yugo Isobe (CESS)*  
*Panelists:*  
Mr. Tatsuo Sakai (Saitama Prefecture), Mr. Sadatake Norose (Saitama Prefecture), xxxxx (MOC-ATI), zzzzzz (Hanoi DOC), Dr. Mikio Kawasaki (CESS), Prof. Ken Kawamoto (SU), and Assoc. Prof. Tran Thi Viet Nga (NUCE)  
*Điều hành: Ông Tatsuo Sakai (Saitama Prefecture), Ông Sadatake Norose (Saitama Prefecture), xxxxx (MOC-ATI), zzzzzz (Hanoi DOC), TS. Mikio Kawasaki (CESS), GS. Ken Kawamoto (SU) và PGS.TS. Trần Thị Việt Nga (NUCE)*
- 18:00 Closing remarks by Prof. Ken Kawamoto, Project Manager  
: *Bế mạc/ GS. Ken Kawamoto, Quản lý dự án phía Nhật Bản*